

# BALADE DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE

4,6 km 1 h 30

Deux villages ruraux et jumeaux sont annexés par la Ville de Bruxelles en 1921 pour ses installations portuaires. Neder- (en aval) et Over-Heembeek (en amont) séparés par un ruisseau depuis longtemps invisible gardent néanmoins des traces discrètes de leur passé (anciennes églises, ermitage...). Cent ans après, des marqueurs modernes s'y sont ajoutés (église et pont monumentaux).

# ERFGOED-WANDELING

4,6 km 1 h 30

Twee landelijke buurdorpen werden in 1921 geannexeerd door de stad Brussel voor haar havenfaciliteiten. Neder- (stroomafwaarts) en Over-Heembeek (stroomopwaarts) waren gescheiden door een beek die al lange tijd niet meer zichtbaar is. Toch bewaren ze discrete sporen van hun verleden (oude kerken, kluis...). Honderd jaar later zijn er moderne 'landmarks' aan toegevoegd (monumentale kerk en brug).

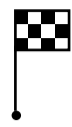


3 Au n° 71-79, **ANCIENNE MAISON COMMUNALE** en brique de style néoclassique tardif érigée en 1864.

3 Op nr. 71-79, een **VOORMALIG** laat neoklassiek bakstenen **GEMEENTEHUIS** uit 1864.



LECOLE PRIMAIRE POUR GARÇONS LAGERE SCHOOL VOOR JONGENS



1 **ÉGLISE SAINTS PIERRE-ET-PAUL ET 2 PRESBYTÈRE** : érigés en 1935. Les deux tours de l'église symbolisent les deux anciens villages – une des premières églises en béton de Bruxelles et de style moderniste à influence hollandaise.

1 **SINT-PETRUS-EN-PAULUSKERK EN 2 PASTORIE**: gebouwd in 1935. De twee torens van de kerk symboliseren de twee voormalige dorpen – een van de eerste betonnen kerken in Brussel en in een modernistische stijl met Nederlandse invloed.



4 **GUILDE D'ARCHERS** fondée en 1488 et toujours en activité.

4 **SCHUTTERS Gilde** gesticht in 1488 en nog steeds actief.



13 **FERME DEN BELS** du XVII<sup>e</sup> siècle : vestige unique du passé agricole de Over-Heembeek, classée depuis 2009 et en voie de restauration. Présence d'une statuette sur le mur de la grange.

13 **BOERDERIJ DEN BELS** uit de 17<sup>de</sup> eeuw: een uniek overblijfsel van het landelijke verleden van Over-Heembeek, geklasseerd sinds 2009 en er staat een restauratie gepland. Een beeldje zit aan de muur van de schuur.



12 **ANCIENNE ÉGLISE SAINT-NICOLAS DE OVER-HEEMBEEK** de 1739, principalement de style baroque – classée – et actuellement centre culturel/ Maison de la Création.

12 **VOORMALIGE SINT-NIKLAASKERK VAN OVER-HEEMBEEK** (1739), voornamelijk barok – geklasseerd – nu cultureel centrum/Maison de la Création.



11 (Alternative) **ANCIENNE GRUE** de 300 tonnes, 25 m de haut, implantée au port après la Seconde Guerre mondiale, vestige du patrimoine industriel.

11 (Alternatief) **OUDE KRAAN** van 300 ton, 25 m hoog, in de haven geplaatst na Wereldoorlog II, een overblijfsel van het industriële erfgoed.

Meudonpark Parc Meudon

5 **TERMINAL PASSAGER** inauguré en 2019 avec à gauche, vue sur le pont Buda (1955), en face le premier moulin d'une minoterie installé en 1889 (disparu) et endroit toujours occupé par la minoterie Ceres et à droite, vue sur l'ancienne grue.

5 **PASSAGIERSTERMINAL** ingehuldigd in 2019 met links een uitzicht op de Budabrug (1955), tegenover de eerste molen van een maalderij uit 1889 (bestaat niet meer) en de locatie wordt nog steeds gebruikt door de meelfabriek Ceres en rechts een uitzicht op de oude kraan.

6 Les **PAVILLONS MEUDON** marquaient une ancienne entrée du Château Meudon.

6 De **MEUDONPAVILJOENEN** staan bij een oude ingang van het Meudonkasteel.

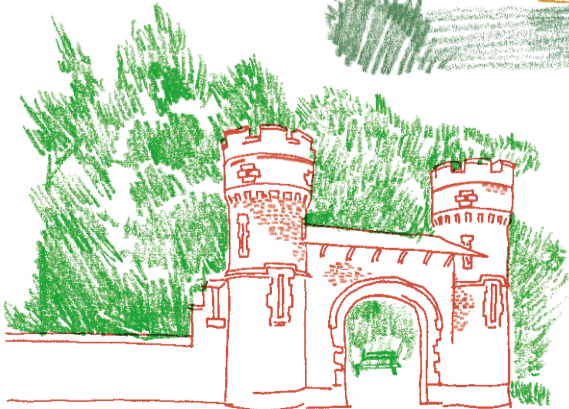
7 Vestige de la **BRASSERIE DE MARLY** active jusqu'en 1985 et connue pour ses bières Navy's et Scotch Ale et sa limonade Meudon.

7 Overblijfsel van de **BROUWERIJ MARLY**, actief tot 1985 en bekend om haar bieren Navy's en Scotch Ale en haar limonade Meudon.



8 **TOUR ROMANE**, vestige de l'ancienne église Saints Pierre-et-Paul du village de Neder-Heembeek du XII<sup>e</sup> siècle et 9 le **KLUIS**, ancien hospice datant de 1487.

8 **ROMAANSE TOREN**, een overblijfsel van de oude Sint-Petrus-en-Pauluskerk van het dorp Neder-Heembeek uit de 12<sup>e</sup> eeuw en 9 de **KLUIS**, een voormalig godshuis uit 1487.

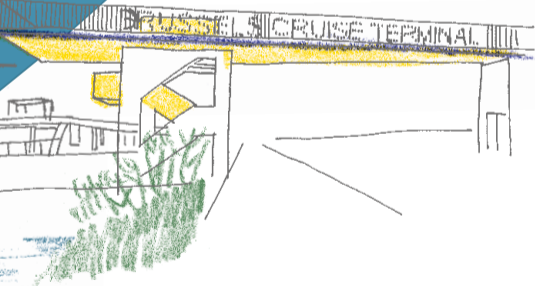


10 **PARC MEUDON** : vestige d'un luxueux domaine, devenu parc public en 1987 qui fera l'objet d'un réaménagement.

10 **MEUDONPARK** : overblijfsel van een luxueus landgoed, werd in 1987 een openbaar park dat binnenkort wordt heringericht.

CANAL DE WILLEBROECK

KANAAL VAN WILLEBROECK



Brussels Cruise Terminal

MARLY

Brussels Cruise Terminal